

佛说右绕佛塔 功德经

唐于闐三藏实叉难陀译



南無本師釋迦牟尼佛

说明

本简体注音版《佛说右绕佛塔功德经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘单译经，第 0454 部，唐于闐三藏实叉难陀译《佛说右绕佛塔功德经》原藏影印本校正注音，句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一九年二月



扫码关注仁慧草堂微信公众号

●起诵仪

xiāngzàn

香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiàncuánshēn
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

(三遍)

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē
唵.修唎修唎.摩诃修唎.修修唎.萨婆诃.

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

(三遍)

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn
唵.娑嚩.婆嚩秫驮.娑嚩达摩娑嚩.婆嚩秫度憾

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

(三遍)

ná mó sān mǎnduō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē
南無三满哆.母驮喃.唵度噜度噜.地尾.娑婆诃

pǔ gòngyǎngzhēnyán
普 供 养 真 言

(三遍)

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ wà zǐ là hú
唵. 誝 誝 曩 . 三 婆 嚩 . 鞞 日 啰 斛 .

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南 无 本 师 释 迦 牟 尼 佛 (合掌三称)

kāi jīng jì
开 经 偈

(一遍)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
无 上 甚 深 微 妙 法 百 千 万 劫 难 遭 遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 见 闻 得 受 持 愿 解 如 来 真 实 义

fó shuō yòu rào fó tǎ gōng dé jīng
佛说右绕佛塔功德经¹

táng yú tiānsānzàng shí chānántuó yì
唐于阗三藏实叉难陀译²

rú shì wǒ wén
如是我闻：

yī shí fó zài shè wèiguó qí shù jǐ gū dú yuán yǔ dà bǐ qiū
一时，佛在舍卫国祇树给孤独园，与大比丘

sēng jí yú wú liàngzhòng jù qiánhòuwéirào
僧及余无量众俱，前后围绕。

ěr shí zhǎnglǎo shè lì fú jí cóngzuò qǐ piāntǎn yòujiān
尔时，长老舍利弗即从坐起，偏袒右肩，

yòu xī zhuó dì hé zhǎngxiàng fó yǐ jì qǐngyuē
右膝著地，合掌向佛，以偈请曰：

dà wēi dé shì zūn yuàn wèi wǒ děng shuō
大威德世尊 愿为我等说

yòu rào yú fó tǎ suǒ dé zhī guǒ bào
右绕于佛塔 所得之果报

ěr shí shì zūn yǐ jì dá yuē
尔时，世尊以偈答曰：

yòu rào yú fó tǎ suǒ dé zhū gōng dé
右绕于佛塔 所得诸功德

wǒ jīn shuō shǎo fèn rǔ děng xián shàn tīng
我今说少分 汝等咸善听

yī qiè zhū tiān lóng yè chā guǐ shén děng
一切诸天龙 夜叉鬼神等

jiē qīn jìn gòng yǎng sī yóu yòu rào tǎ
皆亲近供养 斯由右绕塔

zài zài suǒ shòu shēng yuǎn lí yú bā nàn
在在所受生³ 远离于八难

¹ 大正藏：右绕佛塔功德经

² 大正藏：大周于阗国三藏沙门实叉难陀等奉制译

³ 大正藏：生处；永乐北藏及龙藏：受生

cháng shēng wú nàn chù
常 生 无 难 处

sī yóu yòu rào tǎ
斯 由 右 绕 塔

yú yī qiè shēng chù
于 一 切 生 处

niàn huì cháng wú shī
念 慧 常 无 失

jù zú miào sè xiàng
具 足 妙 色 相

sī yóu yòu rào tǎ
斯 由 右 绕 塔

wǎng lái tiān rén zhōng
往 来 天 人 中

fú mìng xī cháng yuǎn
福 命 悉 长 远

cháng huò dà míng chēng
常 获 大 名 称

sī yóu yòu rào tǎ
斯 由 右 绕 塔

zài yú yán fú tí
在 于 阎 浮 提

cháng shēng zuì zūn shèng
常 生 最 尊 胜

qīng jìng zhǒng xìng⁴ zhōng
清 净 种 性⁴ 中

sī yóu yòu rào tǎ
斯 由 右 绕 塔

yí mào cháng duān zhèng
仪 貌 常 端 正

fù guì duō cái bǎo
富 贵 多 财 宝

héng shí dà fēng yì
恒 食 大 封 邑

sī yóu yòu rào tǎ
斯 由 右 绕 塔

cái bǎo héng⁵ yíng jī
财 宝 恒⁵ 盈 积

ér wú qiān lìn xīn
而 无 悭 吝 心

yǒng měng guǎng huì shī
勇 猛 广 惠 施

sī yóu yòu rào tǎ
斯 由 右 绕 塔

sè xiàng jìng wēi miào
色 相 净 微 妙

jiàn zhě jiē xīn yǎng
见 者 皆 欣 仰

suǒ zhù cháng ān lè
所 住 常 安 乐

sī yóu yòu rào tǎ
斯 由 右 绕 塔

huò wéi chà⁶ lì wáng
或 为 刹⁶ 利 王

qī zǐ xī jù zú
妻 子 悉 具 足

wēi shì lì zì zài
威 势 力 自 在

sī yóu yòu rào tǎ
斯 由 右 绕 塔

huò zuò pó luó mén
或 作 婆 罗 门

chí jiè shàn tōng dá
持 戒 善 通 达

zhòu shù wéi tuó diǎn
呪 术 围 陀 典

sī yóu yòu rào tǎ
斯 由 右 绕 塔

⁴ 大正藏：姓

⁵ 大正藏：常

⁶ 大正藏：切

huò wéi⁷ dà zhǎng zhě
或为⁷大长者

cāng lín cháng fēng zú
仓廩常丰足

huò wéi⁸ zhèng fǎ wáng
或为⁸正法王

shuài tǔ xián guī huà
率土咸归化

huò wéi jù qī bǎo
或为具七宝

shí shàn yù qún shēng
十善御群生

cóng cǐ shēng tiān shàng
从此生天上

jìng xìn yú fó fǎ
净信于佛法

jìng xìn sù chéng yǐ
净信速成已

jiàn zhū xíng jiē kōng
见诸行皆空

cóng tiān shàng shě mìng
从天上舍命

rù tāi bù mí luàn
入胎不迷乱

zài yú mǔ tāi zhōng
在于母胎中

rú jìng mó ní zhū
如净摩尼珠

chǔ⁹ tāi jí shēng shí
处⁹胎及生时

yǐn rǔ yì fù rán
饮乳亦复然

fù mǔ jí qīn qī
父母及亲戚

háo guì duō cái chǎn
豪贵多财产

sī yóu yòu rào tā
斯由右绕塔

zì zài wáng yán fú
自在王阎浮

sī yóu yòu rào tā
斯由右绕塔

dà shì zhuàn lún wáng
大势转轮王

sī yóu yòu rào tā
斯由右绕塔

cháng yǒu dà wēi dé
常有大威德

sī yóu yòu rào tā
斯由右绕塔

yú fǎ wú mí huò
于法无迷惑

sī yóu yòu rào tā
斯由右绕塔

xià shēng yú rén zhōng
下生于人中

sī yóu yòu rào tā
斯由右绕塔

gòu huì suǒ bù rǎn
垢秽所不染

sī yóu yòu rào tā
斯由右绕塔

lìng mǔ cháng ān lè
令母常安乐

sī yóu yòu rào tā
斯由右绕塔

yī qiè gòng jū yǎng
一切共鞠养

⁷ 大正藏：作

⁸ 大正藏：作

⁹ 大正藏：在

rǔ mǔ cháng bù lí
乳母常不离

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

juàn shǔ jiē ài niàn
眷属皆爱念

chāo guò qí¹⁰ fù mǔ
超过其¹⁰父母

zī cái zì zēng zhǎng
资财自增长

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

yè chā zhū è guǐ
夜叉诸恶鬼

bù néng zàn jīng bù
不能暂惊怖

suǒ xū zì rán dé
所须自然得

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

jīng yú bǎi qiān jié
经于百千劫

qí shēn zhuǎn qīng jìng
其身转清净

miào sè xiàng chéng mǎn
妙色相成满

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

jìng yǎn xiū qiě guǎng
净眼修且广

yóu rú qīng lián huā
犹如青莲花

jiān dé jìng tiān yǎn
兼得净天眼

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

miào sè cháng yuán mǎn
妙色常圆满

zhū xiàng zì zhuāng yán
诸相自庄严

chéng jiù dà shì lì
成就大势力

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

huò shēng dì shì gōng
或生帝释宫

dà wēi shì zì zài
大威势自在

dāo lì tiān zhōng zūn
忉利天中尊

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

huò shēng xū yè mó
或生须夜摩

dōu shuài tuó tiān gōng
兜率陀天宫

huà lè jí tā huà
化乐及他化

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

huò fù shēng fàn tiān
或复生梵天

fàn shì zuì zì zài
梵世最自在

zhū tiān cháng gòng yǎng
诸天常供养

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

yì nà yóu tā jié
亿那由他劫

cháng wéi zhū zhì rén
常为诸智人

¹⁰ 大正藏：于

gōng jìng ér gòng yǎng
恭敬而供养

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

qí shēn jí yī fú
其身及衣服

yì jié cháng wú gòu
亿劫常无垢

jù zú bái jìng fǎ
具足白净法

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

jù dà jīng jìn lì
具大精进力

qín xiū zhǒng zhǒng xíng
勤修种种行

wèi cháng yǒu pí xiè
未尝有疲懈

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

yǒng měng cháng jīng jìn
勇猛常精进

jiān gù bù kě huài
坚固不可坏

suǒ zuò sù chéng jiù
所作速成就

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

shēn yuǎn wēi miào yīn
深远微妙音

wén zhě jiē huān xǐ
闻者皆欢喜

ān lè cháng wú bìng
安乐常无病

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

rú wǒ suǒ yǎn shuō
如我所演说

yàn shě sān yǒu kǔ
厌舍三有苦

chéng jiù chū shì zhì
成就出世智

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

cháng zài sì niàn chù
常在四念处

jí yǐ sì zhèng qín
及以四正勤

sì rú yì shén zú
四如意神足

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

liǎo dá sì zhēn dì
了达四真谛

gēn lì qī jué fēn
根力七觉分

zhèng dào jí shèng guǒ
正道及圣果

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

miè yī qiè fán nǎo
灭一切烦恼

jù zú dà wēi dé
具足大威德

wú lòu liù shén tōng
无漏六神通

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

yǒng lí tān huì chī
永离贪恚痴

jí yī qiè zhàng ài
及一切障碍

zhèng dú jué pú tí
证独觉菩提

sī yóu yòu rào tǎ
斯由右绕塔

dé miào zǐ jīn sè	xiànghǎozhuāngyánshēn
得 妙 紫 金 色	相 好 庄 严 身
xiàn zuò tiān rén shī	sī yóu yòu rào tā
现 作 天 人 师	斯 由 右 绕 塔
jiē yóu yǐ shēn yè	jí yǔ yè zàn tàn
皆 由 以 身 业	及 语 业 赞 叹
yòu rào yú fó tā	chéng ¹¹ cǐ dà lì yì
右 绕 于 佛 塔	成 ¹¹ 此 大 利 益
yòu rào zhū fó tā	suǒ dé gōng dé jù ¹²
右 绕 诸 佛 塔	所 得 功 德 聚 ¹²
wǒ jīn suí suǒ wèn ¹³	lüè shuō jù néng jìn
我 今 随 所 问 ¹³	略 说 讵 能 尽

ěr shí shì zūnshuō cǐ jì yǐ shè lì fú děng yī qiè zhòng huì
尔 时 ， 世 尊 说 此 偈 已 ， 舍 利 弗 等 一 切 众 会 ，
jiē dà huān xǐ xìn shòu fèng xíng
皆 大 欢 喜 ， 信 受 奉 行 。

佛说右绕佛塔功德经¹⁴

¹¹ 大正藏：获

¹² 大正藏：诸功德；永樂北藏及龍藏：功德聚

¹³ 大正藏：闻

¹⁴ 大正藏：右绕佛塔功德经

● 结诵仪

bǔ quēzhēnyán 补阙真言

(三遍)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó
南无喝啰怛那.哆罗夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó
啰摩啰.虎啰.吽.贺贺.苏怛拿.吽.泼抹拿.娑婆
hē
诃.

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán 补阙圆满真言

(三遍)

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵.呼嚧呼嚧.社曳穆契.莎诃.

pǔ huíxiàngzhēnyán 普回向真言

(三遍)

ōng suō mó là suō mó là mǐ mó nǎng sà wǎ hē mó hē zhuó jiā là
唵.娑麼啰.娑麼啰.弭麼曩.萨嚩诃.摩诃斫迦啰
wǎ hòng
嚩吽.

ná mó fó ná mó fǎ ná mó sēng
南無佛 南無法 南無僧 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

ná mó guān shì yīn pú sà mó hē sà
南無观世音菩萨摩诃萨 (合掌三称)

ná mó hù fǎ zhū tiān pú sà
南無护法诸天菩萨 (合掌三称)

lǐ fó fā yuàn wén
礼佛发愿文

(一遍)

guī mìng shí fāng tiáo yù shī yǎn yáng qīng jìng wēi miào fǎ
归命十方调御师 演扬清净微妙法

sān shèng sì guǒ jiě tuō sēng yuàn cì cí bēi āi shè shòu
三乘四果解脱僧 愿赐慈悲哀摄受

dàn (某甲) zì wéi zhēn xìng wǎng rù mí liú suí shēng sǐ yǐ
但(某甲)自违真性，枉入迷流。随生死以

piāo chén zhú sè shēng ér tān rǎn shí chán shí shǐ jī chéng yǒu lòu
飘沉，逐色声而贪染。十缠十使，积成有漏

zhī yīn liù gēn liù chén wàng zuò wú biān zhī zuì mí lún kǔ hǎi
之因；六根六尘，妄作无边之罪。迷沦苦海，

shēn nì xié tú zhuó wǒ dān rén jǔ wǎng cuò zhí lěi shēng yè zhàng
深溺邪途。著我耽人，举枉措直。累生业障，

yī qiè qiān yóu yǎng sān bǎo yǐ cí bēi lì yī xīn ér chàn huǐ
一切愆尤。仰三宝以慈悲，沥一心而忏悔。

suǒ yuàn néng rén zhēng bá shàn yǒu tí xié chū fán nǎo zhī shēn
所愿能仁拯拔，善友提携。出烦恼之深

yuán dào pú tí zhī bī àn cǐ shì fú jī mìng wèi gè yuàn chāng
源，到菩提之彼岸。此世福基命位，各愿昌

lóng lái shēng zhì zhǒng líng miáo tóng xī zēng xiù shēng féng zhōng guó
隆；来生智种灵苗，同希增秀。生逢中国，

zhǎng yù míng shī zhèng xìn chū jiā tóng zhēn rù dào liù gēn tōng lì
长遇明师。正信出家，童真入道。六根通利，

sān yè chún hé bù rǎn shì yuán cháng xiū fàn xíng zhí chí jìn jiè
三业纯和。不染世缘，常修梵行。执持禁戒，

chén yè bù qīn yán hù wēi yí yuān fēi wú sǔn bù féng bā nàn
尘业不侵。严护威仪，娟飞无损。不逢八难，

bù quē sì yuán bō rě zhì yǐ xiàn qián pú tí xīn ér bú tuì xiū
不缺四缘。般若智以现前，菩提心而不退。修

xí zhèng fǎ liǎo wù dà shèng kāi liù dù zhī xíng mén yuè sān qí zhī
习正法，了悟大乘。开六度之行门，越三祇之
jié hǎi jiàn fǎ chuáng yú chù chù pò yí wǎng yú chóng chóng xiáng
劫海。建法幢于处处，破疑网于重重。降
fú zhòng mó shào lóng sān bǎo chéng shì shí fāng zhū fó wú yǒu pí
伏众魔，绍隆三宝。承事十方诸佛，无有疲
láo xiū xué yī qiè fǎ mén xī jiē tōng dá guǎng zuò fú huì pǔ
劳。修学一切法门，悉皆通达。广作福慧，普
lì chén shā dé liù zhǒng zhī shéntōng yuán yī shēng zhī fó guǒ rán
利尘沙。得六种之神通，圆一生之佛果。然
hòu bù shě fǎ jiè biàn rù chén láo dēng guān yīn zhī cí xīn xíng pǔ
后不舍法界，遍入尘劳。等观音之慈心，行普
xián zhī yuàn hǎi tā fāng cǐ jiè zhú lèi suí xíng yìng xiàn sè shēn
贤之愿海。他方此界，逐类随形。应现色身，
yǎn yáng miào fǎ ní lí kǔ qù è guǐ dào zhōng huò fàng dà guāng
演扬妙法。泥犁苦趣，饿鬼道中，或放大光
míng huò xiàn zhū shén biàn qí yǒu jiàn wǒ xiàng nǎi zhì wén wǒ míng
明，或现诸神变，其有见我相，乃至闻我名，
jiē fā pú tí xīn yǒng chū lún huí kǔ huǒ huò bīng hé zhī dì biàn
皆发菩提心，永出轮回苦。火镬冰河之地，变
zuò xiāng lín yǐn tóng shí tiě zhī tú huà shēng jìng tǔ pī máo dài jiǎo
作香林；饮铜食铁之徒，化生净土。披毛戴角，
fù zhài hán yuàn jìn bà xīn suān xián zhān lì lè jí yì shì ér xiàn
负债含怨，尽罢辛酸，咸沾利乐。疾疫世而现
wéi yào cǎo jiù liáo chén kē jī jǐn shí ér huà zuò dào liáng jì zhū
为药草，救疗沉痾；饥谨时而化作稻粱，济诸
pín nǚ dàn yǒu lì yì wú bù xīng chóng cì qī lěi shì yuān qīn
贫馁。但有利益，无不兴崇。次期累世冤亲，
xiàn cún juàn shǔ chū sì shēng zhī gǔ mò shě wàn jié zhī ài chán děng
现存眷属，出四生之汨没，舍万劫之爱缠。等
yǔ hán shēng qí chéng fó dào xū kōng yǒu jìn wǒ yuàn wú qióng
与含生，齐成佛道。虚空有尽，我愿无穷。
qíng yǔ wú qíng tóng yuán zhǒng zhì
情与无情，同圆种智。

南无护法韦驮尊天菩萨

